



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

FIAM/R1307 (Ru)

Доклад ФАО по
рыболовству и
аквакультуре

ISSN 2078-9041

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Доклад о работе семнадцатой сессии

ПОДКОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ

Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Доклад о работе семнадцатой сессии
ПОДКОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ
Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года

Обязательная ссылка:

ФАО. 2020. *Доклад о работе семнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой. Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года.*

Отчет ФАО по рыболовству и аквакультуре № R1307. Рим.

<https://doi.org/10.4060/ca8665ru>

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISSN 2078-9041 [Печатная версия]

ISSN 2707-5869 [Электронная версия]

ISBN 978-92-5-132602-2

© ФАО, 2020



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons “С указанием авторства – Некоммерческая - С сохранением условий 3.0 НПО” (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке”.

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с "Правилами о посредничестве" Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/ru/mediation/rules/index.html>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с "Арбитражным регламентом" Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org. По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: www.fao.org/contact-us/licence-request. За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: copyright@fao.org.

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Ниже приводится окончательная редакция доклада, принятая семнадцатой сессией Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству.

ВЫДЕРЖКИ

Комитет по рыбному хозяйству сформировал Подкомитет по торговле рыбой, который призван стать платформой для многосторонних консультаций по вопросам международной торговли рыбной продукцией. Семнадцатая сессия Подкомитета прошла в Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года.

Подкомитет принял к сведению информацию о перспективах международной торговли рыбой и рыбопродукцией, в частности об актуальных глобальных темах, взаимодействии ФАО с другими международными организациями и проблемах доступа на рынки (включая вопросы качества и безопасности, маломасштабного рыболовства, законности и транспарентности происхождения продукции, сохранения биоразнообразия, торговых соглашений и прослеживаемости), в общем контексте международной торговли как важного инструмента достижения целей в области устойчивого развития (ЦУР).

Кроме того, в ходе сессии были рассмотрены следующие темы: социальная ответственность в рыбопромысловых производственно-сбытовых цепочках, торговля связанными с рыболовством услугами и анализ применения статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР).

СОДЕРЖАНИЕ

Подготовка настоящего документа	iii
Выдержки	iv
Открытие сессии.....	1
Утверждение повестки дня, организация работы сессии и назначение членов Редакционного комитета.....	1
Обзор положения дел в секторах рыболовства и аквакультуры.....	1
Глобальные темы и взаимодействие с международными организациями	2
Мониторинг применения статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР).....	3
Информация ФАО о рынках и торговле: GLOBEFISH и сеть FISH INFONetwork (FIN)	3
Качество и безопасность рыбы и рыбопродуктов.....	4
Маломасштабное рыболовство: производственно-сбытовые цепочки, послепромысловая деятельность и торговля	5
Законность и транспарентность происхождения продукции с точки зрения торговли.....	6
Прослеживаемость: актуальные и перспективные направления деятельности ФАО	7
Сохранение биоразнообразия и торговля	7
Недавно заключенные торговые соглашения и доступ рыбы и рыбопродуктов на рынки	8
Информирование потребителей и других заинтересованных сторон об аквакультуре	9
Социальная ответственность в рыбопромысловых производственно-сбытовых цепочках.....	9
Торговля услугами, связанными с рыболовством.....	10
Актуальные для работы Подкомитета доклады членов и наблюдателей	10
Выборы Председателя и заместителей Председателя восемнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ.....	10
Разное	10
Сроки и место проведения восемнадцатой сессии.....	11
Утверждение доклада о работе	11

ПРИЛОЖЕНИЯ

A	Повестка дня.....	12
B	Список делегатов и наблюдателей.....	13
	Должностные лица семнадцатой сессии Подкомитета.....	22
	Представители Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО.....	23
	Секретариат.....	24
C	Перечень документов.....	25
D	Приветственное заявление руководителя Генерального директората по управлению рыболовством и аквакультуре Генерального секретариата по рыбному хозяйству Министерства сельского хозяйства, рыболовства и пищевой промышленности Испании г-на Хуана Игнасио Гандариаса Серрано (только на испанском языке).....	27
E	Вступительное заявление заместителя директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Аудуна Лема (только на испанском языке).....	29

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Семнадцатая сессия Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) состоялась в Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года по любезному приглашению Испании. Подкомитет выразил признательность принимающей стране за щедрую поддержку. В работе сессии приняли участие 48 членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и 16 наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей содержится в Приложении В к настоящему докладу.

2. От имени Испании к участникам сессии с приветственным словом обратился руководитель Генерального директората по управлению рыболовством и аквакультуре Генерального секретариата по рыбному хозяйству Министерства сельского хозяйства, рыболовства и пищевой промышленности Испании г-н Хуан Игнасио Гандариас Серрано (Приложение D).

3. Заместитель директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-н Аудун Лем зачитал приветственное слово от имени заместителя Генерального директора и руководителя Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Арни М. Матисесена (Приложение E).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

4. Подкомитет утвердил повестку дня (Приложение A), приняв решение рассмотреть пункт 13 после пункта 9. Перечень документов, которые были предложены вниманию Подкомитета, содержится в Приложении С. Один из членов обратился с просьбой распространять документацию более чем за месяц до проведения сессии.

5. Подкомитет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом.

6. Подкомитет избрал г-жу Нону Гаэ Луна (Индонезия) Председателем Редакционного комитета в составе Бангладеш, Вьетнама, Ганы, Канады, Кирибати, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии.

ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ В СЕКТОРАХ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

7. Подкомитет выразил признательность Секретариату за всесторонний анализ, представленный в документе SOFI:FT/XVII/2019/2, и предложил ряд направлений, которые следует изучить при анализе ситуации в области торговли рыбой в будущем, включая проблему неполноты данных о внутрирегиональной торговле, а также особенности использования рыбы в пищевых и непищевых целях в некоторых регионах мира. Состоялся обмен информацией о последних тенденциях в области производства, торговли и потребления рыбы и рыбопродукции на национальном уровне, а также об основных проблемах сектора рыболовства и аквакультуры в странах и о мерах политики, разрабатываемых и внедряемых на страновом уровне в последнее время.

8. Подкомитет отметил, что сектор рыболовства и аквакультуры и торговля соответствующей продукцией играют важнейшую роль в обеспечении продовольственной безопасности в мире, стимулируют экономический рост и развитие и выступают в качестве источника средств к существованию и дохода. Подкомитет подчеркнул важное место женщин в этом секторе и ключевую роль развивающихся стран в производстве рыбы и рыбопродукции и торговле ими. Подкомитет также обратил внимание на особенности и потребности сектора маломасштабного рыболовства и на трудности, с которыми представители этого сектора сталкиваются в части выхода на мировые рынки и получения выгод от торговли.

9. Подкомитет подчеркнул необходимость создания благоприятного климата для обеспечения участия развивающихся стран и в особенности сектора маломасштабного рыболовства в региональной и международной торговле на более справедливых условиях. Он отметил важность наличия транспарентной, действенной и гармонизированной торговой системы, в рамках которой меры принимаются на последовательной и недискриминационной основе. Подкомитет вновь заявил о своей поддержке ФАО, которая играет ключевую роль в оказании специализированного экспертно-технического содействия, развитии потенциала и проведении аналитической работы по вопросам, связанным с торговлей. Он также подчеркнул важнейшую роль Подкомитета, являющегося единственным глобальным форумом, где обсуждаются вопросы торговли в секторе рыболовства и аквакультуры.

10. Подкомитет подчеркнул важность содействия устойчивому развитию секторов рыболовства и аквакультуры, в том числе ввиду проблем, связанных с изменением климата, деградацией среды обитания и нерациональным управлением. Подкомитет поддержал меры, направленные на предупреждение, сдерживание и ликвидацию незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысла), и заслушал информацию о национальных инициативах по внедрению таких мер.

11. Подкомитет подчеркнул важность точных и актуальных данных и информации для выработки политики, мониторинга и управления рыболовством и аквакультурой и вновь отметил важную роль ФАО в ведении статистики рыболовства и аквакультуры. Подкомитет поручил ФАО продолжать работу по содействию развитию потенциала в целях более эффективного сбора данных на национальном уровне, в частности в поддержку усилий членов по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР), и укрепления взаимосвязи науки и политики в сфере управления рыболовством.

ГЛОБАЛЬНЫЕ ТЕМЫ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

12. Секретариат представил данный пункт повестки дня на основании документа SOFI:FT/XVII/2019/3. Подкомитет принял к сведению информацию о ходе выполнения ФАО Инициативы "Голубой рост" в части, касающейся закрепления за женщинами и молодежью центральной роли в стратегиях развития океанской и других основанных на использовании водных ресурсов отраслей экономики, включая аквакультуру, на национальном уровне.

13. Подкомитет высоко оценил предпринятые ФАО усилия по увязке своей работы с ЦУР, особенно по развитию методик для показателей уровня I, координатором достижения которых выступает ФАО, а именно показателей 14.4.1, 14.6.1, 14.7.1 и 14.b.1. Члены сочли, что данные методики позволяют им своевременно представлять отчетность о ходе достижения ЦУР.

14. Подкомитет высоко оценил плодотворное сотрудничество между ФАО и другими международными организациями, такими как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международная организация труда (МОТ), Международная морская организация (ИМО), Всемирная таможенная организация (ВТАО) и Всемирная торговая организация (ВТО). Он также призвал продолжать такое сотрудничество, уделяя пристальное внимание основным элементам, связанным с торговлей продукцией рыболовства и аквакультуры.

15. Подкомитет поддержал продолжение обсуждений между ФАО и ОЭСР, в том числе по оптимизации обработки статистических запросов в целом, а также расширения базы данных ОЭСР по сметным расходам на поддержку рыболовства.

16. Подкомитет выразил благодарность ФАО и ВТАО за проделанную ими работу по совершенствованию Гармонизированной системы описания и кодирования товаров, обычно

именуемой "Гармонизированная система" (ГС), в части, касающейся рыбы и рыбной продукции, и просил ФАО продолжать сотрудничество с ВТАО и, при необходимости, с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), уделяя приоритетное внимание присвоению в рамках ГС кодов на уровне видов и включению в нее аквариумных водных видов.

17. Многие члены подчеркнули важность завершения переговоров о субсидировании рыболовства на 12-й конференции ВТО на уровне министров, которая состоится в июне 2020 года. В целях содействия проведению таких переговоров Подкомитет просил ФАО оказывать членам и, в случае поступления соответствующих запросов, ВТО техническую поддержку по тематике рыболовства.

18. Подкомитет отметил предпринимаемые на национальном уровне широкие усилия по борьбе с ННН-промыслом и недопущению попадания продуктов, полученных в результате ННН-промысла, на международные рынки. Подкомитет приветствовал присоединение МОТ к Совместной рабочей группе ФАО и ИМО по борьбе с ННН-промыслом и призвал продолжать сотрудничество в рамках этого форума, включая разработку новых руководств и правил процедуры. Он также просил ФАО продолжать оказывать членам содействие в разработке и осуществлении национальных планов действий по борьбе с ННН-промыслом (НПД-ННН). Подкомитет призвал ФАО в рамках процесса НПД-ННН оказывать членам техническое содействие, необходимое для анализа и учета связанных с промыслом субсидий, а также осуществления программ по выявлению и устранению субсидий, которые стимулируют связанные с ННН-промыслом виды деятельности, содействуя тем самым соблюдению требований ВТО в области транспарентности происхождения.

МОНИТОРИНГ ПРИМЕНЕНИЯ СТАТЬИ 11 КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА

19. Подкомитет приветствовал всесторонний анализ ответов, отраженный в документе СОFI:FT/XVII/2019/4, с удовлетворением отметив беспрецедентное количество респондентов, число которых постоянно растет. Подкомитет призвал Секретариат продолжать усилия по увеличению количества респондентов, наладив работу со странами, которые пока в опросе не участвовали, прежде всего из числа развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств. Подкомитет далее просил Секретариат доработать вопросы, с тем чтобы получать от членов более предметные ответы, что упростит их анализ, оказание дальнейшего технического содействия и осуществление мер по развитию потенциала, а также провести более тщательный анализ развернутых ответов в целях выявления тенденций и обеспечить их учет в работе КРХ и ПТР КРХ.

20. Подкомитет подчеркнул, что ответы на вопросник следует рассматривать как руководство к действию при решении проблем, с которыми члены сталкиваются при выполнении положений статьи 11 Кодекса.

ИНФОРМАЦИЯ ФАО О РЫНКАХ И ТОРГОВЛЕ: GLOBEFISH И СЕТЬ FISH INFONETWORK

21. Подкомитет высоко оценил проделанную GLOBEFISH и сетью FISH INFONetwork работу по предоставлению актуальной и точной информации о рынках и торговле и положительно воспринял документ СОFI:FT/XVII/2019/5.

22. Подкомитет выразил признательность GLOBEFISH за оказанные услуги, прежде всего связанные с обменом информацией и сбором данных, отметив их актуальность для работы на страновом уровне. Кроме того, он вновь отметил, что GLOBEFISH играет важную роль в распространении информации о доступе к рынкам, в том числе о положениях, регламентирующих международную торговлю рыбой, и в будущей работе, связанной с

поднятыми ВТО "конкретными проблемами в области торговли" и публикацией кодов ГС для рыбы и рыбопродукции в интересах пользователей.

23. Подкомитет подчеркнул необходимость организовать более удобный доступ к данным и информации GLOBEFISH, разместив на веб-сайте Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО постоянную ссылку, а также уделять более пристальное внимание решению основных проблем, с которыми сталкивается проект GLOBEFISH.

24. Подкомитет вновь настоятельно просил ФАО продолжать координировать работу в рамках сети FISH INFONetwork в целях содействия развитию международной торговли рыбой и рыбопродукцией, отметив при этом, что INFOPECHE нуждается в особой поддержке.

КАЧЕСТВО И БЕЗОПАСНОСТЬ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ

25. Подкомитет положительно оценил подробную и всестороннюю информацию, представленную в документе COFI:FT/XVII/2019/6, а также работу ФАО в области обеспечения качества и безопасности продукции рыболовства и аквакультуры, подчеркнув важность совместной работы и сотрудничества с другими учреждениями, учитывая сложность этой задачи и, в частности, принимая во внимание связь между фальсификацией пищевых продуктов и их безопасностью.

26. Подкомитет решительно поддержал деятельность ФАО по оказанию научно-консультативной поддержки процессу разработки стандартов Кодекса и подчеркнул необходимость дальнейшего обеспечения финансирования со стороны ФАО для содействия этой работе.

27. Подкомитет отметил, что, хотя работа Комитета Кодекса по рыбе и рыбным продуктам приостановлена, соответствующая деятельность продолжается в рамках других комитетов; например, Комитет Кодекса по загрязняющим примесям занимается проблемой токсинов.

28. Подкомитет с удовлетворением отметил работу ФАО по таким направлениям, как морские токсины, например сигуатоксин, и микропластик, и подчеркнул необходимость ее продолжения.

29. Подкомитет подчеркнул необходимость решения проблемы потерь и порчи пищевой продукции в контексте продовольственной безопасности и на всех этапах производственно-сбытовых цепочек в секторе рыболовства и аквакультуры и положительно оценил работу в этой области, в частности информацию о размещенном на веб-сайте ФАО руководстве по борьбе с потерями и порчей пищевой продукции.

30. Подкомитет поддержал работу ФАО по своевременному выявлению вспышек вредоносного цветения водорослей. Он также высоко оценил публикацию ФАО "Влияние изменения климата на рыболовство и аквакультуру", в которой содержатся рекомендации для стран по адаптации к изменению климата и соответствующим последствиям для безопасности пищевых продуктов. Подкомитет призвал ФАО продолжать работу по изучению влияния изменения климата на безопасность пищевых продуктов, в частности, в целях оказания поддержки сектору маломасштабного рыболовства.

31. Подкомитет также высоко оценил представленную ФАО информацию об отбраковке и задержании и призвал провести более глубокий анализ этой информации, включая изучение более общих тенденций и работу с национальными правительствами.

МАЛОМАСШТАБНОЕ РЫБОЛОВСТВО: ПРОИЗВОДСТВЕННО-СБЫТОВЫЕ ЦЕПОЧКИ, ПОСЛЕПРОМЫСЛОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ТОРГОВЛЯ

32. Подкомитет выразил признательность Секретариату за информацию, представленную в документе SOFI:FT/XVII/2019/7. Несмотря на отсутствие общепринятого определения понятия маломасштабного рыболовства, члены вновь подчеркнули важнейшую роль, которую оно играет в обеспечении продовольственной безопасности и источников средств к существованию миллионов людей во всем мире, содействуя также сокращению масштабов нищеты и рациональному использованию ресурсов.

33. Подкомитет подчеркнул, что устойчивость ресурсов, доступ к рынкам, производственно-сбытовые цепочки, послепромысловая деятельность и торговля имеют важное значение для увеличения вклада маломасштабного рыболовства в достижение задачи 14.b ЦУР, о чем свидетельствуют приведенные членами примеры национального опыта, и отметил ключевую роль женщин в послепромысловом секторе.

34. Подкомитет счел Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципы УМР) важным инструментом и рекомендовал и далее содействовать их применению с поправкой на местные условия и с учетом принципов устойчивого управления рыболовством.

35. Подкомитет решительно поддержал и подтвердил необходимость дальнейшей работы ФАО по повышению информированности членов в вопросах производственно-сбытовых цепочек, послепромысловой деятельности и торговли в секторе маломасштабного рыболовства, а также активизации усилий по обеспечению справедливого доступа к рынкам для рыбаков, занятых в маломасштабном рыболовстве, и положительно оценил усилия по развитию потенциала, необходимого для расширения прав и возможностей женщин и организаций маломасштабного рыболовства, в том числе в рамках созданных Африканским союзом негосударственных платформ для маломасштабного рыболовства.

36. Подкомитет обратил внимание на национальные инициативы по сокращению послепромысловых потерь и совершенствованию технологий переработки продукции маломасштабного рыболовства в целях повышения ее стоимости путем укрепления потенциала операторов послепромыслового сектора и отметил необходимость обеспечения членами диверсификации возможностей получения дохода в секторе рыболовства и за его пределами.

37. Подкомитет подтвердил важность создания рыболовецких кооперативов и ассоциаций для повышения способности компетентных органов осуществлять совместное управление сектором и для содействия участию рыбаков, занятых в маломасштабном рыболовстве, в процессах принятия решений, отметив при этом существующие проблемы, связанные с созданием этих структур и формированием соответствующего потенциала. Подкомитет отметил важность национальных инициатив по выработке, где это необходимо, и повышению эффективности политики и процессов совместного управления, а также по переводу на профессиональную основу организаций маломасштабного рыболовства.

38. Подкомитет подчеркнул, что многие рыбаки, занятые в маломасштабном рыболовстве, сталкиваются с трудностями, связанными с получением выгод от торговли и соблюдением государственных и частных требований, включая требования к сертификации и прослеживаемости. Подкомитет призвал ФАО оказывать техническую помощь и поддерживать усилия по приумножению выгод, получаемых маломасштабными хозяйствами, в том числе путем приведения схем сертификации, требований к прослеживаемости и документации улова в соответствие с Принципами УМР.

39. Подкомитет выразил обеспокоенность в связи с проблемами и последствиями изменения

климата и деградации среды обитания для рыболовства, включая маломасштабное рыболовство. Подкомитет также отметил, что субъекты маломасштабного рыболовства могут сыграть определенную роль в сохранении уязвимых и критически важных мест обитания, таких как мангровые леса и водные заповедники, получая при этом выгоды от доступа к водным ресурсам и их рационального использования.

40. Подкомитет призвал ФАО использовать проведение Международного года кустарного рыболовства и аквакультуры в 2022 году для привлечения внимания к важности маломасштабного рыболовства.

ЗАКОННОСТЬ И ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ПРОДУКЦИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ТОРГОВЛИ

41. Подкомитет положительно воспринял ведущуюся ФАО работу по проблематике законности и транспарентности происхождения, информация о которой приведена в документе SOFI:FT/XVII/2019/8.

42. Подкомитет поддержал намерение ФАО завершить подготовку документа с подробными пояснениями относительно основных технических и практических аспектов использования Рекомендаций по составлению схем документации улова (РССДУ), а также подготовить практическое руководство для членов по применению торговых мер и соответствующих положений РССДУ для борьбы с ННН-промыслом. Он подчеркнул, что при подготовке такого руководства необходимо использовать подход на основе анализа рисков. Он еще раз отметил, что РССДУ не является универсальным инструментом.

43. Подкомитет отметил, что на национальном уровне уже были успешно осуществлены многочисленные мероприятия и программы по борьбе с ННН-промыслом, в том числе по присоединению к Соглашению о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП) и разработке схем документации улова на основе РССДУ. Он отметил, что странам, уже применяющим СДУ, следует оперативнее и более тесно взаимодействовать с другими странами.

44. Подкомитет отметил разработку различных национальных СДУ, подчеркнул, что они не должны приводить к появлению неоправданных барьеров в торговле, а также призвал шире использовать электронные системы и обеспечить доступность таких технологий для сектора маломасштабного рыболовства. Он также отметил необходимость обеспечить совместимость различных СДУ во избежание дублирования и необоснованных издержек для членов.

45. Подкомитет приветствовал мероприятия ФАО по повышению осведомленности в формате семинаров и совещаний по СДУ и просил продолжать эту работу. Подкомитет подчеркнул, что ФАО следует продолжать оказывать техническое содействие членам в деле наращивания потенциала, необходимого для осуществления программ борьбы с ННН-промыслом, включая, по мере целесообразности, программы, касающиеся присоединения к СМГП и выполнения его положений, а также разработки соответствующих СДУ. При этом такая поддержка должна оказываться с учетом национального контекста и обеспечивать гибкий подход к определению потребностей на основе анализа пробелов.

46. Подкомитет поддержал ведущуюся ФАО работу по проблеме фальсификации пищевых продуктов и, принимая во внимание многочисленные негативные последствия фальсификации пищевых продуктов, призвал ФАО продолжать такую работу. Подкомитет также рекомендовал ФАО подходить к решению проблемы фальсификации пищевых продуктов комплексно, определить основные меры, положения, инструменты и процедуры по борьбе с ней на всех звеньях производственно-сбытовой цепочки и оказывать членам необходимое содействие в решении проблемы фальсификации.

47. Подкомитет также просил ФАО проинформировать электронные рабочие группы (ЭРГ) Комитета Кодекса по системам контроля и сертификации импорта и экспорта пищевых продуктов о предпринимаемых ФАО усилиях по борьбе с фальсификацией пищевых продуктов, что упростит их работу по этой важной теме.

ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ: АКТУАЛЬНЫЕ И ПЕРСПЕКТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО

48. Подкомитет положительно оценил многолетнюю работу ФАО в области прослеживаемости в секторах рыболовства и аквакультуры, информация о которой приведена в документе SOFI:FT/XVII/2019/12, отметив при этом, что с 2008 года на его рассмотрение была представлена целая серия документов по прослеживаемости.

49. Подкомитет призвал ФАО продолжать оказывать техническое содействие членам в деле разработки и внедрения систем прослеживаемости, отметив при этом, что они могут применяться в различных областях, в том числе таких как обеспечение безопасности пищевых продуктов, законность происхождения, экомаркировка, документирование улова и фальсификация пищевых продуктов.

50. Подкомитет выразил ФАО признательность за помощь в повышении осведомленности о прослеживаемости и оказанное техническое содействие и просил продолжать такую работу. Он также предложил ФАО использовать своей технической экспертный потенциал и опыт для подготовки подробных рекомендаций и устранения пробелов в разработке и внедрении систем прослеживаемости как на уровне частного, так и государственного сектора. Подкомитет рекомендовал ФАО наладить взаимодействие между правительствами, частным сектором и другими заинтересованными сторонами в целях доведения до них этих выводов.

51. Подкомитет также с интересом ожидает публикации исследования о применении технологии блокчейна в системах прослеживаемости в рыбопромысловых и аквакультурных производственно-сбытовых цепочках, отметив при этом, что использование таких высокотехнологичных инструментов не всегда оправдано, и просил ФАО изучить возможности использования менее технологичных методов прослеживаемости.

СОХРАНЕНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ТОРГОВЛЯ

52. Подкомитет положительно воспринял приведенную в подготовленном Секретариатом документе SOFI:FT/XVII/2019/9 информацию о биоразнообразии и торговле. Подкомитет вновь подчеркнул, что ФАО является ведущим органом в системе ООН по вопросам рыболовства и аквакультуры, и выразил поддержку разработанному ФАО плану по всестороннему учету вопросов биоразнообразия в ее работе.

53. Подкомитет просил ФАО оказывать членам необходимую им помощь в деле развития потенциала по оценке рыбных запасов.

54. Подкомитет подчеркнул, что решения должны приниматься с опорой на надежную научную информацию и в этой связи просил ФАО продолжать участие в работе многосторонних соглашений в области экологии, в том числе консультировать их по связанным с рыболовством вопросам.

55. Подкомитет положительно оценил текущее сотрудничество ФАО с СИТЕС и Международным союзом охраны природы и природных ресурсов (МСОП) по линии технических экспертов по управлению рыболовством и связанным с торговлей мерам, чьи рекомендации учитываются в их работе в области биоразнообразия.

56. Подкомитет положительно оценил качество и своевременность доклада о работе шестого совещания Экспертной консультативной группы ФАО, в котором приведены научно-технические рекомендации о статусе видов в соответствии с критериями СИТЕС. Подкомитет просил ФАО продолжить сотрудничество с СИТЕС в порядке научного обеспечения принимаемых решений, связанных с предлагаемым включением коммерчески эксплуатируемых водных видов в перечни в приложениях к СИТЕС. Многие члены призвали ФАО при необходимости оказывать СИТЕС экспертную поддержку в отношении не включенных в перечни СИТЕС видов, представляющих интерес для членов.

57. Некоторые члены выразили обеспокоенность в связи с расхождениями в интерпретации критериев включения в перечни СИТЕС, однако Подкомитет вновь отметил, что интерпретация данных критериев относится к сфере ведения Сторон СИТЕС.

58. Подкомитет просил ФАО при оценке предложений взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами в целях обеспечения единства позиций и представления согласованных сведений об оценке статуса видов для целей включения в перечни.

59. Подкомитет обратил внимание на стоящие перед развивающимися странами (как являющимися, так и не являющимися Сторонами СИТЕС) особые трудности, связанные с подготовкой заключений об отсутствии угрозы видам, и призвал ФАО оказать членам, особенно из числа развивающихся стран, необходимое содействие в вопросах торговли видами, включенными в Приложение II СИТЕС.

60. Подкомитет положительно воспринял работу ФАО по сохранению, устойчивому использованию и освоению водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

61. Подкомитет подчеркнул, что ФАО следует активнее распространять коммуникационные материалы о статусе водных ресурсов и ходе осуществления мер, направленных на обеспечение устойчивого управления рыболовством и сохранение биоразнообразия. Подкомитет просил ФАО обеспечить, чтобы такие материалы были написаны понятным языком и доступны в удобном для заинтересованных сторон формате, а к их подготовке, по возможности, привлекались субъекты, представляющие рыболовный сектор.

НЕДАВНО ЗАКЛЮЧЕННЫЕ ТОРГОВЫЕ СОГЛАШЕНИЯ И ДОСТУП РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ НА РЫНКИ

62. Подкомитет положительно оценил представленную в документе COFI:FT/XVII/2019/10 информацию о региональных торговых соглашениях и отметил ее актуальность.

63. Подкомитет рекомендовал ФАО представить на его следующей сессии обновленную информацию о "нестандартных положениях", содержащихся в торговых соглашениях, применимых к секторам рыболовства и аквакультуры. Подкомитет подчеркнул важность обеспечения фактологической обоснованности и объективности такой работы и включения информации о торговых соглашениях, заключенных как развитыми, так и развивающимися странами.

64. Подкомитет отметил, что содержащиеся в торговых соглашениях "нестандартные положения" могут представлять трудности для некоторых стран и что подготовка ФАО краткого анализа таких торговых соглашений позволит членам лучше разобраться в последних изменениях. Подкомитет обратил внимание на прогрессивность Кодекса ведения ответственного рыболовства, в котором еще в 1995 году экологические вопросы были увязаны с вопросами торговли.

ИНФОРМИРОВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ДРУГИХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН ОБ АКВАКУЛЬТУРЕ

65. Подкомитет рекомендовал передать представленный в документе COFI:FT/XVII/2019/11 пункт повестки дня на рассмотрение Подкомитета по аквакультуре во избежание частичного или полного дублирования работы, а также принимая во внимание, что его обсуждение должно вестись на более подходящем для этого форуме.

66. Подкомитет отметил важность информирования об аквакультуре и рыболовстве для изменения мнения потребителей и негативного восприятия. Подкомитет отметил, что перед правительствами и сектором аквакультуры стоит сложная задача по эффективному доведению информации о производстве и потреблении продукции аквакультуры.

67. Подкомитет отметил роль, которую ФАО, правительства, частный сектор и другие заинтересованные стороны играют в деле информирования, а также повышения доверия к рыбопромышленным и аквакультурным производственно-сбытовым цепочкам и их транспарентности, и призвал активнее доводить научно-обоснованные рекомендации до сведения общественности и вести борьбу с негативным восприятием не только аквакультуры, но и промышленного рыболовства за счет представления проверенной информации в достаточных объемах. Подкомитет предложил включать соответствующую информацию в доклад о состоянии мирового рыболовства и аквакультуры (СОФИА).

68. Подкомитет поддержал и призвал продолжать осуществление совместных мероприятий с Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море (ГКРС) и другими организациями. Подкомитет высоко оценил тесное сотрудничество между Подкомитетом по торговле рыбой и Подкомитетом по аквакультуре. Подкомитет также принял к сведению важную работу по подготовке Рекомендаций по устойчивому развитию аквакультуры.

СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННО-СБЫТОВЫХ ЦЕПОЧКАХ

69. Подкомитет принял к сведению информацию о проделанной ФАО работе, приведенную в представленном Секретариатом документе COFI:FT/XVII/2019/13, а также выразил ФАО признательность за усилия по организации широкого и инклюзивного консультативного процесса по его подготовке.

70. Подкомитет подчеркнул важность соблюдения принципов социальной ответственности в секторах рыболовства и аквакультуры, отметив, что это крайне широкая тема. Подкомитет отметил, что данный вопрос нельзя отнести к числу основных направлений работы ФАО и что работа над ним должна вестись в тесном взаимодействии с другими специализированными учреждениями, включая МОТ, ИМО и ОЭСР, и с учетом соответствующих действующих конвенций.

71. Подкомитет вновь подчеркнул, что любая работа в этой области должна касаться исключительно сектора рыболовства и носить технический характер. Подкомитет также призвал ФАО обеспечить, чтобы формулировки любых рекомендаций по этому вопросу отражали их добровольный характер. Подкомитет далее подчеркнул, что результаты такой работы должны носить исключительно рекомендательный, инклюзивный и прагматичный характер и содействовать подготовке конкретных рекомендаций для субъектов рыболовного сектора по применению и осуществлению соответствующих действующих инструментов и руководств в части, касающейся принципов социальной ответственности, с особым акцентом на проблему торговли людьми и принудительного труда на промысловых судах. Подкомитет вновь подчеркнул, что ФАО необходимо и далее привлекать к работе по этому вопросу все заинтересованные стороны.

72. В целях учета этих соображений Подкомитет рекомендовал Секретариату во взаимодействии с членами подготовить концептуальный документ с изложением характерных для рыболовного сектора вопросов и возможной роли ФАО в их решении. Подкомитет просил отразить в этом концептуальном документе основные проблемы с указанием ключевых заинтересованных стороны, включая их роль, ключевые компетенции и мандаты, а также привести ссылки на соответствующие действующие международные документы и инструменты и иную текущую работу и процессы. Подкомитет просил представить данный документ на рассмотрение своей следующей сессии для принятия решения.

ТОРГОВЛЯ УСЛУГАМИ, СВЯЗАННЫМИ С РЫБОЛОВСТВОМ

73. Подкомитет положительно воспринял документ COFI:FT/XVII/2019/14 и отметил его актуальность для своего мандата.

74. Подкомитет признал отсутствие четкого представления о том, что следует понимать под торговлей связанными с рыболовством услугами, включая специализированные промысловые услуги, и рекомендовал ФАО продолжить работу по данной теме, отметив необходимость акцентирования внимания на промысловых производственно-сбытовых цепочках. Подкомитет призвал ФАО дополнительно прояснить данное определение и сферу ее работы в данной области, а также изменить версию данного термина на английском языке на "trade in fisheries related services".

75. Подкомитет подчеркнул, что данный вопрос нуждается в прояснении, особенно в части, касающейся связанных с ним выгод и актуальных возможностей для развивающихся стран, включая поступление иностранной валюты и создание рабочих мест. Кроме того, необходимо обобщить применяемые на национальном уровне подходы к определению понятия торговли услугами, связанными с рыболовством (как промышленным, так и маломасштабным), а также изучить и проработать примеры передового опыта.

АКТУАЛЬНЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ПОДКОМИТЕТА ДОКЛАДЫ ЧЛЕНОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

76. Глобальная инициатива по обеспечению устойчивого производства морепродуктов (ГИУМ), Международная коалиция рыболовных ассоциаций (МКРА), Морской попечительский совет (МСК), Центр развития рыбного хозяйства в Юго-Восточной Азии (СЕАФДЕК) и "Уорлд консервейшн траст" выразили Подкомитету признательность за возможность принять участие в работе его сессии и за откровенное и открытое обсуждение вопросов, связанных с торговлей и рынками.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ КРХ

77. Председателем Подкомитета был избран г-н Дьен Ндиайе (Сенегал). Первым заместителем Председателя был избран г-н Джеймс Браун (Новая Зеландия). Представители Бразилии, Исландии, Омана и Соединенных Штатов Америки были избраны заместителями Председателя.

РАЗНОЕ

78. Подкомитет с признательностью отметил, что в соответствии с рекомендациями его предыдущей сессии повестка дня текущей сессии была в большей степени ориентирована на связанные с торговлей вопросы.

79. Подкомитет высоко оценил представленную Республикой Корея обновленную информацию о ходе реализации совместной пилотной программы ФАО и Республики Корея по созданию Всемирного университета рыболовства. Подкомитет выразил признательность

Республике Корея за эту инициативу, подчеркнул важность создания подобного учебного учреждения высокого уровня в области рыболовства и аквакультуры и призвал ФАО и Республику Корея продолжать сотрудничество в рамках этой совместной пилотной программы.

80. По просьбе Подкомитета Секретариат представил обновленную информацию о возможности учреждения нового подкомитета по управлению рыболовством в соответствии с поручением 33-й сессии КРХ.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

81. Сроки и место проведения восемнадцатой сессии Подкомитета будут определены Генеральным директором по согласованию с принимающей страной и Председателем и с учетом международного графика совещаний.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ

82. Доклад о работе был утвержден 29 ноября 2019 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня, организация работы сессии и назначение членов Редакционного комитета
3. Обзор положения дел в секторах рыболовства и аквакультуры
4. Глобальные темы и взаимодействие с международными организациями
5. Мониторинг применения статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР)
6. Информация ФАО о рынках и торговле: GLOBEFISH и сеть FISH INFONetwork (FIN)
7. Качество и безопасность рыбы и рыбопродуктов
8. Маломасштабное рыболовство: производственно-сбытовые цепочки, послепромысловая деятельность и торговля
9. Законность и транспарентность происхождения продукции с точки зрения торговли
10. Прослеживаемость: актуальные и перспективные направления деятельности ФАО
11. Сохранение биоразнообразия и торговля
12. Недавно заключенные торговые соглашения и доступ рыбы и рыбопродуктов на рынки
13. Информирование потребителей и других заинтересованных сторон об аквакультуре
14. Социальная ответственность в рыбопромысловых производственно-сбытовых цепочках
15. Торговля услугами, связанными с рыболовством
16. Актуальные для работы Подкомитета доклады членов и наблюдателей
17. Выборы Председателя и заместителей Председателя восемнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ
18. Разное
19. Сроки и место проведения восемнадцатой сессии
20. Утверждение доклада о работе

ПРИЛОЖЕНИЕ В**Список делегатов и наблюдателей****MEMBERS OF THE COMMITTEE****MEMBRES DU COMITÉ****MIEMBROS DEL COMITÉ****ARGENTINA - ARGENTINE**

Ricardo DATO
 Director Nacional de Control y
 Fiscalización Pesquera
 Ministerio de la Agricultura, Ganadería y
 Pesca
 Buenos Aires

Cecilia PIEDRABUENA
 Funcionaria de la Dirección de
 Planificación y Gestión de Pesquerías
 Ministerio de la Agricultura, Ganadería y
 Pesca
 Buenos Aires

BANGLADESH

Towfiqul ARIF
 Joint Secretary
 Ministry of Fisheries and Livestock
 Dhaka

BRASIL

Jairo GUND
 Director
 Secretariat of Aquaculture and Fisheries
 Development and Planning Department
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Food Supply
 Brasilia

Jorge SEIF JUNIOR
 Secretary of Aquaculture and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Supply
 Brasilia

CABO VERDE

Emilio GOMES SANCHES
 Technical Expert
 Ministry of Marine Economy
 Praia

CANADA - CANADÁ

Melanie PILON
 National Manager, Catch Certification
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa

Seth REINHART
 Manager
 Trade and International Market Access
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa

CHILE - CHILI

Yanina FIGUEROA CUBILLOS
 Departamento de Análisis Sectorial de la
 División de Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Ministerio de Economía
 Valparaíso

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK**

Alexis WOLFGRAMM
 Senior Fisheries Officer
 Policy and Legal Division
 Ministry of Marine Resources
 Rarotonga

EGYPT – ÉGYPTE - EGIPTO

Basem Hashim MOHAMED
 General Authority for Fish Resources
 Development
 Ministry of Agriculture
 Cairo

EL SALVADOR

Numa Rafael HERNANDEZ
RODRIGUEZ
Jefe de División de Administración y
Ordenación Pesquera y Acuícola
Ministerio de Agricultura y Ganadería
La Libertad

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE
ÉQUATORIALE - GUINEA
ECUATORIAL**

Florentino ASU MANGUE
Sociedad Nacional de Pesca de Guinea
Ecuatorial
Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
Malabo

Judith Nfono NGOMO NCHAMA
Directora General de Pesca Artesanal y
Piscicultura
Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
Malabo

Mariano NGUEMA ASANGONO
Director General de Recursos Pesqueros
Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
Malabo

ESTONIA - ESTONIE

Tuuli TEPPU
Chief Specialist of the Market Regulation
and Trade Bureau
Fisheries Economics Department
Ministry of Rural Affairs
Tallinn

**EUROPEAN UNION - UNION
EUROPÉENNE - UNIÓN EUROPEA**

Eva DE BLEEKER
Policy Officer, Trade and Customs
Directorate-General for Maritime Affairs
and Fisheries
Brussels

João NUNES
International Relations Officer
Directorate-General for Maritime Affairs
and Fisheries
Brussels

FIJI - FIDJI

Craig William STRONG
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries Fiji
Suva

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Antony STARR
Specialist, EU Affairs
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

GAMBIA - GAMBIE

Omar GASSAMA
Assistant Secretary
Office of the President
Banjul

Bamba A.M. BANJA
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries and Water Resources
Banjul

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Richarda SIEGERT-CLEMENS
Deputy Head of Division
Fisheries Structure and Market Policy
Marine Protection
Federal Ministry of Food and Agriculture
Bonn

GHANA

Yaa Tiwaah AMOAH
Principal Fisheries Officer
Ministry of Fisheries and Aquaculture
Development
Accra

GUINEA - GUINÉE

Moussa KEÏTA KABASSAN
Directeur Général
Office National de Contrôle Sanitaire des
Produits de la Pêche et de l'Aquaculture
Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et
de l'Économie Maritime
Conakry

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Brynhildur BENEDIKTSDOTTIR
Senior Expert, Resource Management
Ministry of Industries and Innovation
Reykjavik

INDONESIA - INDONÉSIE

Syahril ABDUL RAUP
Acting Director for Fish Resources
Management
Directorate General of Capture Fisheries
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Harun ADAMA SUME
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Trias ALAMSARI
Head of Cooperation Sub-Division
Secretariat Directorate General of Product
Competitiveness
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Nona Gae LUNA
First Secretary
Embassy of Indonesia
Rome, Italy

Machmud MACHMUD
Director of Marketing
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Novita SARI
Trade Attaché
Embassy of Indonesia
Madrid, Spain

Nicolaus WIEKNYOPUTRA
Embassy of Indonesia
Madrid, Spain

Desri YANTI
Assistant Deputy Director
United Nations Cooperation
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Trian YUNANDA
Deputy Director for Fish Resources
Management in Indonesian Economic
Exclusive Zone (EEZ) and the High Seas
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Zulficar ZULFICAR
Directorate, Fishing Vessels and Fishing
Gear
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

JAPAN - JAPON – JAPÓN

Mari MISHIMA
Assistant Director
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

KIRIBATI

Tereere TIOTI
Director of the Competent Authority
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Development
Tarawa

KUWAIT - KOWEÏT

Yousef JUHAIL
Permanent Representative of Kuwait to
FAO and WFP
Rome, Italy

Sultan ALOTAIBI
Alternate Permanent Representative of
Kuwait to FAO and WFP
Rome, Italy

Saip STELI
Kuwait Permanent Representative office
Rome, Italy

LIBERIA - LIBÉRIA

Sheck Ahmed SHERIF
Associate Director for Marine Fisheries
National Fisheries and Aquaculture
Authority
Monrovia

Siekula T. VANNIE
 Director Human Resources
 National Fisheries and Aquaculture
 Authority
 Monrovia

MADAGASCAR

Désiré Gabriel TILAHY
 ANDRIANARANINTSOA
 Secretary General
 Ministry of Fisheries
 Antananarivo

MAURITANIA - MAURITANIE

Elimane Abou Ibrahim KANE
 Researcher
 Institute of Fisheries and Marine Resources
 Nouadhibou

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Nada KOSIC
 Head of Department for Structural
 Measures, Market and State Aid
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Podgorica

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Mustapha FATIH
 Chef Division de la Compétitivité et
 FOrganisation des Métiers
 Ministry of Agriculture, Marine Fisheries,
 Rural Development and Waters and Forest
 Rabat

MYANMAR

Nyunt KHIN
 Director
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Irrigation
 Nay Pyi Taw

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-
 ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

James BROWN
 Manager International Fisheries
 Management Policy and Trade
 Ministry for Primary Industries
 Wellington

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Astrid HOLTAN
 Director
 Trade Policy Department
 Norwegian Ministry of Trade, Industry and
 Fisheries
 Oslo

Mari DIDRIKSEN
 Senior Advisor
 Trade Policy Department
 Norwegian Ministry of Trade, Industry and
 Fisheries
 Oslo

OMAN - OMÁN

Hameeda AL MASHARI
 Head Section of Marketing studies
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat

PAKISTAN - PAKISTÁN

Khayyam AKBAR
 Ambassador
 Embassy of Pakistan
 Madrid, Spain

PERU - PÉROU - PERÚ

José Allemant SAYÁN
 Director General de Pesca Artesanal
 Ministerio de la Producción
 San Isidro

PHILIPPINES - FILIPINAS

Sammy MALVAS
 Regional Director
 Department of Agriculture
 Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
 Quezon City

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Piotr SLOWIK
Fish Market and Fish Processing Unit
Department of Fisheries
Ministry of Maritime Economy and Inland
Navigation
Warsaw

Joanna ZURAWSKA-LAGODA
Fish Market and Fish Processing Unit
Department of Fisheries
Ministry of Maritime Economy and Inland
Navigation
Warsaw

QATAR

Hussain Ali ALROMAIHI
Ministry of Municipality and Environment
Doha

Ismail MAHMOUIDAL-SHAIK
Ministry of Municipality and Environment
Doha

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Changhee LEE
Second Secretary and Consul
Consulate of the Republic of Korea
Las Palmas de Gran Canaria, Spain

Deukhoon (Peter) HAN
Senior Researcher
Oceans and Fisheries ODA Center
Korean Maritime Institute
Busan

Tae-hoon WON
Policy Analyst
Ministry of Oceans and Fisheries
Korea Overseas Fisheries Cooperation
Center
Sejong

SENEGAL - SÉNÉGAL

Mame Diarra LOUM
Ingénieur des Pêches et de l'Aquaculture
Chef du Bureau Statistiques de la Direction
des Pêches Maritimes
Ministère des Pêches et de l'Économie
Maritime
Dakar

Diéne NDIAYE
Ingénieur des Pêches et de l'Aquaculture
Directeur des Industries de Transformation
de la Pêche
Ministère des Pêches et de l'Économie
Maritime
Dakar

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

José Ignacio GANDARIAS SERRANO
Director General de Ordenación Pesquera y
Agricultura
Secretaría General de Pesca
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Carola GONZALEZ KESSLER
Subdirectora General de Acuicultura y
Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Omar COLLADO DIAZ
Jefe de Área de la Subdirección General de
Acuicultura y Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

José Ignacio MARTIN MORCILLO
Subdirección General de Acuicultura y
Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

José PELLICER PERIS
 Jefe de Servicio Técnico
 Subdirección General de Acuicultura y
 Comercialización Pesquera
 Ministerio de Acuicultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ylva MATTSSON
 Senior Analyst
 Swedish Analyst for Marine and Water
 Management
 Göteborg

Annelie ROSELL
 Fishery Policy Analyst
 The Swedish Board of Agriculture
 Jönköping

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Kathrin BACHER
 Internationales / Contrôles INN
 Office fédéral de la sécurité alimentaire et
 des affaires vétérinaires
 Berne

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Prapan NORADEE
 Economist
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperation
 Bangkok

Passarapa KAEWNERN
 Food Technologist
 Fish Inspection and Quality Control
 Division
 Department of Fisheries
 Bangkok

TUNISIA – TUNISIE - TÚNEZ

Ines BEN HAFSIA
 Directeur
 Ministère de l'agriculture, des ressources
 hydrauliques et de la pêche
 Tunis

UKRAINE - UCRANIA

Artem OHORODNIK
 Deputy Head of Division
 International Cooperation and European
 Integration
 State Agency of Fisheries of Ukraine
 Kiev

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS
 ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES
 UNIDOS**

Rumaiitha ALSHEHHI
 Aquaculture Research Assistant
 Ministry of Climate Change and
 Environment
 Dubai

Mohamed BARASHEED
 Unit Head
 Animal Production Development
 Abu Dhabi Agriculture and Food Safety
 Authority
 Abu Dhabi

**UNITED STATES OF AMERICA -
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS
 UNIDOS DE AMÉRICA**

Cheri MCCARTY
 Foreign Affairs Specialist
 Office of International Affairs and Seafood
 Inspection
 U.S. Department of Commerce
 Washington DC

Katy SATER
 Director
 Environment and Natural Resources
 Office of the U.S. Trade Representative
 Washington DC

Gregory SCHNEIDER
 Senior International Trade Specialist
 Office of International Fisheries and
 Seafood Inspection
 U.S. Department of Commerce
 Silver Spring, MD

Rebecca WINTERING
 Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 U.S. Department of State
 Washington DC

VIET NAM

Thi Phuong Dzung NGUYEN
 Director of Science Technology and
 International Relations Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Hanoi

Van Son VO
 Senior Officer
 Directorate of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Hanoi

**REPRESENTATIVES OF UNITED
 NATIONS AND SPECIALIZED
 AGENCIES**
**REPRÉSENTANTS DES NATIONS
 UNIES ET DES INSTITUTIONS
 SPÉCIALISÉES**
**REPRESENTANTES DE NACIONES
 UNIDAS Y ORGANISMOS
 ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CONFERENCE ON
 TRADE AND DEVELOPMENT/
 CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
 SUR LE COMMERCE ET LE
 DÉVELOPPEMENT/CONFERENCIA DE
 LAS NACIONES UNIDAS SOBRE
 COMERCIO Y DESARROLLO**

David José VIVAS EUGUI
 Legal Officer
 Trade, Environment, Climate Change and
 Sustainable Development Branch
 Division of International Trade and
 Commodities
 Geneva, Switzerland

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
 ORGANISATION MONDIALE DU
 COMMERCE/ORGANIZACIÓN
 MUNDIAL DEL COMERCIO**

Sajal MATHUR
 Counsellor
 Geneva, Switzerland

**OBSERVERS FROM
 INTERGOVERNMENTAL
 ORGANIZATIONS**
**OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
 INTERGOUVERNEMENTALES**
**OBSERVADORES DE LAS
 ORGANIZACIONES
 INTERGUBERNAMENTALES**

**CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
 IN LATIN AMERICA AND THE
 CARIBBEAN/CENTRE POUR LES
 SERVICES D'INFORMATION ET DE
 CONSULTATION SUR LA
 COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN
 AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES
 CARAÏBES/CENTRO PARA LOS
 SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
 ASESORAMIENTO SOBRA LA
 COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN
 AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
 (INFOPECA)**

Graciela PEREIRA RODRIGUEZ
 Directora Ejecutiva
 Montevideo, Uruguay

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN THE ARAB REGION / CENTRE
D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR
LA COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
PAYS ARABES (INFOSAMAK) /
CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
SOBRE LA COMERCIALIZACIÓN DE
LOS PRODUCTOS PESQUEROS EN LA
REGIÓN ÁRABE**

Youssef OUATI
Director
Casablanca, Morocco

**CONVENTION ON INTERNATIONAL
TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF
WILD FAUNA AND FLORA (CITES)/
CONVENTION SUR LE COMMERCE
INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE
FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES
MENACÉES D'EXTINCTION/
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA
SILVESTRES**

David MORGAN
Chief, Governing Bodies
CITES Secretariat
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Genève 10, Switzerland

**INTERNATIONAL ORGANISATION
FOR THE DEVELOPMENT OF
FISHERIES IN EASTERN AND
CENTRAL EUROPE / ORGANISATION
INTERNATIONALE POUR LE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES EN
EUROPE ORIENTALE ET CENTRALE /
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL
PARA EL DESARROLLO DE LA PESCA
EN EUROPA ORIENTAL Y CENTRAL
(EUROFISH)**

Aina AFANASJEVA
Director
Copenhagen, Denmark

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND TECHNICAL
ADVISORY SERVICES FOR FISHERY
PRODUCTS IN THE ASIA AND PACIFIC
REGION (INFOFISH)/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE DE
RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS
TECHNIQUES POUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN ASIE ET
DANS LE PACIFIQUE/ORGANIZACIÓN
INTERGUBERNAMENTAL DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
TECNICO PARA LA
COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS
PESQUEROS EN LA REGION DE ASIA Y
EL PACÍFICO**

Shirlene Maria ANTHONYSAMY
Director
Kuala Lumpur, Malaysia

Erik HEMPEL
Consultant
Oslo, Norway

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER (SEAFDEC)/
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DES
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-EST/
CENTRO DE DESARROLLO DE LA
PESCA EN ASIA SUDORIENTAL**

Malinee SMITHRITHEE
Secretary-General
Bangkok, Thailand

Masanami IZUMI
Special Advisor
Bangkok, Thailand

Pattaratjit KAEWNURATCHADASORN
Senior Policy Officer
Bangkok, Thailand

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS / OBSERVATEURS
DES ORGANISATIONS
NONGOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES / OBSERVADORES
DE LAS ORGANIZACIONES
NOGUBERNAMENTALES**

ANFACO-CECOPECA

Juan M. VIEITES BAPTISTA DE SOUSA
Secretario General
Vigo, Spain

Roberto C. ALONSO
Vicesecretario General
Vigo, Spain

CONXEMAR

Katarina SIPIC
Director Brussels Office
Brussels, Belgium

**GLOBAL SUSTAINABLE SEAFOOD
INITIATIVE**

Eva MUDDE
Program Officer
Haarlem, The Netherlands

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS (ICFA) /
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES /
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

John Peter CONNELLY
President
Virginia, USA

Iván LOPEZ VAN DER VEEN
Vigo, Spain

Ghislaine LLEWELLYN
Deputy Practice Leader
Sydney, Australia

Sevaly SEN
Australian Subprogram Leader
Fisheries Research and Development
Corporation (FRDC)
Canberra, Australia

**INTERNATIONAL POLE AND LINE
FOUNDATION (IPNLF)**

Debbie WIRTJES-LEWIS
Communications and Marketing Director
Hilversum, The Netherlands

Yaiza DRONKERS-LONDOÑO
Amsterdam, The Netherlands

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION /
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT /
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS TRABAJADORES DEL
TRANSPORTE**

Luz BAZ ABELLA
ITF Coordinator
Vigo, Spain

**IWMC WORLD CONSERVATION
TRUST**

Eugene LAPOINTE
President
Lausanne, Switzerland

**MARINE STEWARDSHIP COUNCIL
(MSC)**

Yemi OLORUNTUYI
Head, Global Accessibility
London, England

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА

Председатель

Испания – г-жа Карола ГОНСАЛЕС КЕССЛЕР

Заместители Председателя

Аргентина

Сенегал

Новая Зеландия

Редакционный комитет

Индонезия – г-жа Нона Гаэ ЛУНА, Председатель

Бангладеш

Вьетнам

Гана

Канада

Кирибати

Новая Зеландия

Норвегия

Соединенные Штаты Америки

Финляндия

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Заместитель директора Отдела по вопросам политики и ресурсов рыболовства и аквакультуры

Аудун ЛЕМ
Тел.: +39 06570 52692
Эл. почта: audun.lem@fao.org

Руководитель Подотдела продукции, торговли и сбыта

Джон РАЙДЕР
Тел.: +39 06570 52143
Эл. почта: john.ryder@fao.org

Старший специалист по рыбным ресурсам Подотдела морского рыболовства и рыболовства во внутренних водоемах

Ким ФРИДМАН
Тел.: +39 06570 56510
Эл. почта: kim.friedman@fao.org

Специалист по рыболовству Подотдела политики, экономики и учреждений

Джозеф ЗЕЛАСНИ
Тел.: +39 06570 54936
Эл. почта: joseph.zelasney@fao.org

Специалист по публикациям Управления общеорганизационных коммуникаций

Кимберли САЛЛИВАН
Тел.: +39 06570 55023
Эл. почта: kimberly.sullivan@fao.org

Специалист по рыболовству Подотдела продукции, торговли и сбыта

Хосе ЭСТОРС КАРБАЛЬО
Тел.: +39 06570 54744
Эл. почта: jose.estorscarballo@fao.org

Специалист по рыболовству Подотдела продукции, торговли и сбыта

Вэйвэй ВАН
Тел.: +39 06570 55335
Эл. почта: weiwei.wang@fao.org

Ассоциированный сотрудник категории специалистов Подотдела продукции, торговли и сбыта

Эстер ГАРРИДО ГАМАРРО
Тел.: +39 06570 56712
Эл. почта: esther.garridogamarro@fao.org

Консультант Подотдела продукции, торговли и сбыта

Мариана ТУССЕН
Тел.: +39 06570 56510
Эл. почта: mariana.toussaint@fao.org

Консультант Подотдела продукции, торговли и сбыта

Уильям ГРИФФИН
Тел.: +39 06570 50179
Эл. почта: michael.griffin@fao.org

СЕКРЕТАРИАТ

Секретарь Подкомитета

Марсиу КАСТРУ ДИ СОЗА
Тел.: +39 06570 57227
Эл. почта: marcio.castrodesouza@fao.org

Помощник Секретаря Подкомитета

Стефания ВАННУЧЧИНИ
Тел.: +39 06570 54949
Эл. почта: stefania.vannuccini@fao.org

Секретарские услуги, Подотдел продукции, торговли
и сбыта

Глория ЛОРЬЕНТЕ
Тел.: +39 06570 54163
Эл. почта: gloria.loriente@fao.org

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Перечень документов

COFI:FT/XVII/2019/1	Предварительная повестка дня и расписание работы
COFI:FT/XVII/2019/2	Обзор положения дел в секторах рыболовства и аквакультуры
COFI:FT/XVII/2019/3	Глобальные темы и взаимодействие с международными организациями
COFI:FT/XVII/2019/4	Мониторинг применения статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КБОР)
COFI:FT/XVII/2019/5	Информация ФАО о рынках и торговле: GLOBEFISH и сеть FISH INFONetwork (FIN)
COFI:FT/XVII/2019/6	Качество и безопасность рыбы и рыбопродуктов
COFI:FT/XVII/2019/7	Маломасштабное рыболовство: производственно-сбытовые цепочки, после промысловая деятельность и торговля
COFI:FT/XVII/2019/8	Законность и транспарентность происхождения продукции с точки зрения торговли
COFI:FT/XVII/2019/9	Сохранение биоразнообразия и торговля
COFI:FT/XVII/2019/10	Недавно заключенные торговые соглашения и доступ рыбы и рыбопродуктов на рынки
COFI:FT/XVII/2019/11	Информирование потребителей и других заинтересованных сторон об аквакультуре
COFI:FT/XVII/2019/12	Прослеживаемость: актуальные и перспективные направления деятельности ФАО
COFI:FT/XVII/2019/13	Социальная ответственность в рыбопромысловых производственно-сбытовых цепочках
COFI:FT/XVII/2019/14	Торговля услугами, связанными с рыболовством
COFI:FT/XVII/2019/Inf.1	Предварительный перечень документов
COFI:FT/XVII/2019/Inf.2	Предварительный список делегатов и участников
COFI:FT/XVII/2019/Inf.3	Текст вступительного слова
COFI:FT/XVII/2019/Inf.4	Доклад о работе десятой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ (R1287), Тронхейм, Норвегия, 23–27 августа 2019 года
COFI:FT/XVII/2019/Inf.5	Доклад о работе шестнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ (R1216), Пусан, Республика Корея, 4–8 сентября 2017 года
COFI:FT/XVII/2019/Inf.6	Вопросы, связанные с торговлей – отдельные координируемые ФАО проекты и техническая экспертная поддержка внешних мероприятий
COFI:FT/XVII/2019/Inf.7	Статистический анализ ответов членов ФАО на вопросник по применению статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КБОР)

- COFI:FT/XVII/2019/Inf.8 Торговля услугами, связанными с рыболовством и аквакультурой – сбор и оценка данных
- COFI:FT/XVII/2019/Inf.9 Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Приветственное заявление руководителя Генерального директората по управлению рыболовством и аквакультуре Генерального секретариата по рыбному хозяйству Министерства сельского хозяйства, рыболовства и пищевой промышленности Испании г-на Хуана Игнасио Гандариаса Серрано (только на испанском языке)

Excelencias, Director adjunto del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO (Audun Lem), Alcalde de Vigo (Abel Caballero), Presidenta del Subcomité de Comercio Pesquero (Carola González), distinguidos delegados, observadores, señoras y señores,

Muy buenos días

Quisiera lo primero de todo, darles la bienvenida a España y agradecer a los distintos delegados de países de todo el mundo, miembros de la FAO, organizaciones internacionales y observadores su presencia en este Subcomité.

También quiero reconocer a Audun Lem el excelente trabajo de organización y colaboración del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO para llevar a cabo este Subcomité.

Es un placer poder albergar esta decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO en la ciudad de Vigo, en Galicia, que encabeza el ranking de regiones en producción pesquera en Europa.

El Subcomité de Comercio Pesquero constituye un foro esencial para orientar las reglas de nuestros intercambios comerciales desde hace casi 35 años, y los progresos que hemos logrado todos los países han sido muy notables.

Nos reunimos los países en este foro de la FAO con la vista puesta en los intercambios comerciales y servicios asociados, para buscar la sostenibilidad y la defensa de los recursos y ecosistemas, que son la base de la vida de millones de personas en el mundo y de la economía de muchos países que aquí estamos.

Quiero reconocer la importante labor de la FAO en nuestro camino para luchar contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR), lacra que debemos eliminar de inmediato.

En este ámbito pesquero puedo afirmar que hoy en día España lidera la lucha contra la pesca ilegal a nivel mundial, y nos prestamos a mostrar nuestra experiencia a los asistentes a este Subcomité. Hemos llevado a cabo una exhaustiva política de control porque somos conscientes de nuestra responsabilidad y de la necesidad de trabajar de una forma sostenible desde los tres pilares de este concepto.

Prueba de esto fue la aprobación del Código de Conducta Pesca Responsable (CCPR), del que ya se han cumplido 24 años desde su promulgación en 1995, junto con el “Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto”, primer tratado internacional de carácter vinculante centrado específicamente en la pesca INDNR, con un exhaustivo control de puertos e importaciones.

Quiero referirme al grado de cumplimiento en la aplicación del artículo 11 de CCPR, relativo a las prácticas postcaptura y comercio que garantizan la calidad e inocuidad del pescado y reglas de comercio internacional basadas en la OMC. Aunque a nivel regional hemos hecho grandes progresos, debemos mejorar su implantación para que aumenten los acuerdos comerciales y sus beneficios derivados en los países exportadores e importadores.

También, los acuerdos comerciales son un elemento esencial para asegurar la sostenibilidad medioambiental, económica y social de las actividades pesqueras. Unas reglas claras y estrictas en su cumplimiento permitirán la lucha contra el cambio climático, la contaminación marina y la pesca INDNR, que suponen nuestros retos principales.

Debemos asegurar un “level playing field” en los intercambios comerciales, enfocados en la equidad, y con la seguridad jurídica que garantice reglas similares a todas las partes, que fomenten la sana competencia entre los distintos operadores.

Se hace esencial garantizar unas condiciones laborales justas en el ámbito de las actividades pesqueras. El Convenio 188 de la Organización Internacional del Trabajo es un buen ejemplo, regulando materias como la edad mínima para embarcarse, salarios justos, formación, contratos o asistencia de Seguridad Social.

El futuro de la pesca para por consumo responsable por parte de los consumidores. La trazabilidad es una herramienta esencial para conocer la información de los productos pesqueros garantizando la información a los consumidores, preocupados por la sostenibilidad de los productos que adquieren. Éstos tienen derecho a saber qué llega a sus platos, de dónde viene, cómo se ha capturado, de qué especies se tratan y tener la confianza y la certeza de que el pescado que compran sea legal.

Además, la trazabilidad es una herramienta indispensable para evitar el fraude en la comercialización de productos pesqueros, buscando alcanzar un alto nivel de protección de los consumidores.

España considera de vital importancia el desarrollo de las metas contenidas en el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 14 de la Agenda 2030, por la necesidad de conservar y utilizar de manera sostenible todos los productos y servicios que los océanos nos proporcionan. Fuimos uno de los primeros países que defendió que los océanos protagonizaran un Objetivo de Desarrollo y estamos convencidos que el futuro pasa por llevar a cabo una gestión integral de los océanos.

Apoyamos la creación de áreas marinas protegidas entre las que nos encontramos especialmente orgullosos de nuestra Red de reservas marinas de interés pesquero y de haber alcanzado el 10% que hemos asumido en el ámbito del punto 5 del ODS14.

De cara al comercio y el reparto equitativo de los ingresos que genera la actividad pesquera y acuícola, el establecimiento de normas comunes e instrumentos que garanticen su cumplimiento, garantizará una pesca sostenible, seguridad marítima, empleos decentes, el importante papel de la mujer en las actividades pesqueras y un mayor control de la contaminación marina.

Disponemos de instituciones científicas de renombre dedicadas a los estudios marinos porque somos conscientes de que el conocimiento científico es la base sobre la que debemos sustentar nuestras políticas y estamos siempre dispuestos a aportar y compartir nuestro conocimiento y nuestro trabajo con quien nos lo requiere.

Termino mi intervención enfatizando la necesidad de dar seguimiento a todos los compromisos alcanzados y que podamos acordar en este Subcomité, de cara a alcanzar nuestros ODS y pongamos nuestro grano de arena en reducir la pobreza endémica del mundo y realizar un desarrollo sostenible.

Bienvenidos a esta hermosa ciudad y espero que su estancia sea muy agradable y fructífera.

Muchas gracias.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Вступительное заявление заместителя директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Аудуна Лема (только на испанском языке)

Señora Presidente, Excelencias, distinguidos delegados, observadores, señoras y señores,

Muy buenos días

Me complace darle la bienvenida, en nombre del señor Árni Mathiesen, Subdirector General de la FAO, a la decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO.

Deseo aprovechar esta oportunidad para agradecer al Gobierno del Reino de España por acoger este importante evento en Vigo y por su apoyo a su organización.

El Subcomité de Comercio Pesquero de la FAO es el principal foro mundial para debates y decisiones sobre cuestiones relacionadas con el comercio pesquero. Teniendo en cuenta la importancia del pescado y los productos pesqueros en el comercio internacional, el patrón de suministro de los países en desarrollo a los países desarrollados, la relevancia de los operadores a pequeña escala y las mujeres en la cadena de valor, tener un foro dedicado para discusiones comerciales con la participación de representantes de países de todo el mundo es un aspecto notable.

Esta sesión del Subcomité se celebra exactamente una semana después del Simposio Internacional de la FAO sobre Sostenibilidad Pesquera.

La sostenibilidad es un concepto global ampliamente aplicable, pero es particularmente importante para la pesca. Y la importancia de la sostenibilidad para la pesca no solo se asocia con su ángulo ambiental tradicional. La sostenibilidad es multidimensional, por lo tanto, junto con los aspectos ambientales, también debemos abordar los problemas sociales y económicos. La pesca es un ejemplo concreto de este aspecto multifacético de la sostenibilidad.

Señoras y señores,

El orden del día de la decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero es un claro reflejo del aspecto multidimensional del comercio pesquero y de la interrelación del sector con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Existe una clara alineación entre alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y garantizar la prosperidad, y los beneficios integrales generados por el comercio pesquero.

A solicitud de los países miembros, el programa de esta sesión se centra más en cuestiones que afectan directamente al comercio de pescado y productos pesqueros. Cubre una amplia gama de temas, desde el acceso al mercado, la trazabilidad y los acuerdos comerciales hasta los pescadores a pequeña escala y la responsabilidad social.

El próximo año, el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable celebrará su vigésimo quinto aniversario. En mil novecientos noventa y cinco, este Código era un instrumento adelantado a su tiempo, y proporciona un marco para guiar los enfoques pragmáticos de los países y operadores, independientemente de su tamaño.

El comercio tiene el potencial de crear una mejor distribución del ingreso, reducir la inseguridad alimentaria, permitir que más países participen en el escenario global, generando beneficios económicos, sociales y ambientales. Sin embargo, para alcanzar estos objetivos, los flujos comerciales deben guiarse por soluciones sólidas, transparentes, basadas en la ciencia y que no creen barreras innecesarias para el comercio, aportando más previsibilidad a toda la cadena de valor.

Durante esta semana, debatiremos los desarrollos recientes sobre el comercio pesquero, así como las actividades relevantes llevadas a cabo por la FAO, junto con temas tradicionales y emergentes.

Este foro es único: reunimos a formuladores de políticas de todo el mundo para debatir sobre un entorno positivo para que el comercio continúe progresando con éxito.

En este sentido, es importante mantener un debate constructivo durante esta sesión del Subcomité, donde los países puedan compartir experiencias, desafíos y abordar los problemas de manera constructiva para permitir que la FAO apoye al sector y obtenga resultados pragmáticos.

Me gustaría concluir transmitiendo los mejores deseos del Subdirector General, Árni Mathiesen, y los míos, para una fructífera sesión.

Gracias.

Комитет по рыбному хозяйству сформировал Подкомитет по торговле рыбой, который призван стать платформой для многосторонних консультаций по вопросам международной торговли рыбной продукцией. Семнадцатая сессия Подкомитета прошла в Виго, Испания, 25–29 ноября 2019 года. Подкомитет принял к сведению информацию о перспективах международной торговли рыбой и рыбопродукцией, в частности об актуальных глобальных темах, взаимодействии ФАО с другими международными организациями и проблемах доступа на рынки (включая вопросы качества и безопасности, маломасштабного рыболовства, законности и транспарентности происхождения продукции, сохранения биоразнообразия, торговых соглашений и прослеживаемости), в общем контексте международной торговли как важного инструмента достижения целей в области устойчивого развития (ЦУР). Кроме того, в ходе сессии были рассмотрены следующие темы: социальная ответственность в рыбопромышленных производственно-сбытовых цепочках, торговля связанными с рыболовством услугами и анализ применения статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР).

ISBN 978-92-5-132602-2 ISSN 2078-9041



9 789251 326022

CA8665RU/1/05.20